



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по заетост и социални въпроси

2013/0157(COD)

9.1.2014

СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по транспорт и туризъм

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка относно пазарния достъп до пристанищни услуги и финансовата прозрачност на пристанищата (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Докладчик по становище: Филип Де Бакер

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложение на Комисията

С предложението за регламент Комисията иска да установи ясна рамка за достъп до пазара на пристанищни услуги и да въведе общи правила относно финансовата прозрачност и таксите, които да се прилагат от управителните органи или доставчиците на пристанищни услуги.

Основните пунктове в предложението са следните:

- Свободата на предоставяне на услуги ще се прилага за пристанищните услуги.
- Услугите по обработка на товари и пътническите терминали се изключват от обхвата на регламента.
- Управителният орган на дадена фирма може да ограничи броя на доставчиците на услуги поради пространствени ограничения на пристанището или в случай на задължение за обществена услуга.
- Въвеждането на задължение за обществена услуга за някои видове пристанищни услуги продължава да е възможно.
- Правата на работниците следва да бъдат гарантирани и държавите членки следва да имат възможността за по-нататъшно укрепване на тези права.
- Въвеждане на по-голяма прозрачност, за да се подпомогне откриването на злоупотреби с обществени средства или незаконна държавна помощ.
- Всяко пристанище трябва да създаде консултативен комитет на ползвателите на пристанището.
- Въвежда се задължение за управителния орган на пристанището да се консултира със заинтересованите страни.
- Държавите членки следва да гарантират съществуването на независим надзорен орган.

Част от текста, която е от компетентността на комисията по заетост и социални въпроси

В пристанищата на ЕС са заети повече от 3 милиона души (пряко и непряко). Съществува пряка връзка между растежа на пристанищната дейност и създаването на работни места в съседните региони.

В предложението на Комисията частите, които са от компетентността на комисията по заетост и социални въпроси (EMPL), са доста ограничени. Има няколко съображения относно социалните права и няколко позовавания в членовете, като член 10 е най-важният за комисията EMPL.

Позиция на докладчика

Докладчикът приветства предложението на Европейската комисия. Сагата с пристанищния пакет продължава вече 25 години поради двукратно отхвърляне от Европейския парламент през 2001 и 2004 г. Съобщението относно Европейската пристанищна политика от 2007 г. беше временно решение за справяне с някои нерешени въпроси за достъпа до пазара на пристанищни услуги и финансова прозрачност чрез хоризонтални инструменти и незадължителни мерки. Нужно е обаче

европейско законодателство, тъй като незадължителната мярка имаше незначително или никакво въздействие и редовно бяха отправяни питания към Съда на ЕС. За разрешаване на проблема с правната несигурност, която възпрепятства растежа на нашите пристанища, докладчикът счита, че е необходимо законодателство.

Трябва да постигнем баланс между социалната закрила, икономическата жизнеспособност на доставчиците на услуги и конкурентоспособността на пристанищата. Освен това ние трябва да вземем под внимание и международното измерение на корабоплаването. Докладчикът отчита трудностите и счита, че предложението на Комисията може да бъде стъпка в добра посока. Тъй като докладчикът подкрепя подхода на Комисията, той предлага доста ограничено в обхвата си становище.

Свобода на предоставяне на услуги

Докладчикът е доволен от предложението на Комисията да се въведе свободата на предоставяне на услуги за пристанищните услуги в правен текст. Секторът на пристанищни услуги е един от малкото сектори на икономиката на ЕС, в които все още има монополи и изключителни права. Опитът в другите сектори е доказал, че от отварянето на пазара има полза; то създава ефективност, тъй като доставчиците на услуги са принудени да постигат по-добри резултати, за да останат на пазара. Отварянето на пазарите не е синоним на надпревара за достигане на най-ниски равнища; напротив, то подобрява ефективността и дава възможност за по-добри услуги за клиентите и крайните потребители. Докладчикът не е предложил изменение на въпросния член, тъй като подкрепя текста на Комисията.

Гарантиране на правата на работниците и служителите

Докладчикът отчита опасността, с която могат да се сблъскат работниците при извършване на работата си в района на пристанището. Той е на мнение, че гарантирането на безопасността на работниците и служителите в пристанищата е от голямо значение.

Предложението на Комисията не засяга прилагането на социалното и трудовото законодателство на държавите членки. Националното законодателство остава в сила. Относно прехвърлянето на персонал докладчикът подкрепя идеята за запазване на доброволния характер на това прехвърляне и за спазване на Директива 2001/23/ЕО.

Пристанищен труд

Комисията реши да не предлага законодателство относно трудовоправните режими в пристанищата в предложението си. Въпреки това Комисията ще улесни отрасловия комитет за социален диалог в пристанищата на равнището на Съюза чрез предоставяне на техническа и административна помощ. Преговорите в Комисията вече са в ход. Докладчикът зачита решението на Комисията и е на мнение, че социалните партньори заслужават да им бъде дадена възможност да намерят решение на въпросите, свързани с пристанищния труд. Преговорите следва да се осъществят в открита и откровена атмосфера. Комисията предвижда преглед през 2016 г., чрез който да направи оценка на функционирането и напредъка на европейския социален диалог за пристанищния отрасъл. Докладчикът счита, че ако не се постигне споразумение до 2016 г., Комисията следва да прецени дали е уместно да представи законодателно предложение по този въпрос и ако това е така, следва да го стори. Тук е важно да се отбележи, че социалният

диалог на равнището на ЕС допълва, но не заменя социалния диалог на национално, местно и корпоративно равнище.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по транспорт и туризъм да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Целта на член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз е да се премахнат ограниченията върху свободата на предоставяне на услуги в Съюза. В съответствие с член 58 от Договора за функционирането на Европейския съюз това следва да бъде постигнато в рамките на разпоредбите на отнасящия се до транспорта дял от същия договор, по-специално член 100, параграф 2.

Изменение

(не се отнася до българския текст)

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

(5а) Установяването на свобода на предоставяне на услуги в пристанищата увеличава правната сигурност и следователно ще увеличи ефективността и ще подобри работата на пристанищата, като донесе ползи за пристанищата, ползвателите на пристанищата и държавите членки. Правната сигурност за пристанищата също така ще повлияе положително на условията на труд на

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Самообслужването, в рамките на което спедиторските дружества или доставчиците на пристанищни услуги наемат персонал по техен избор и предоставят на себе си пристанищни услуги, е регулирано в редица държави членки с оглед на безопасността или по социални съображения. Заинтересованите страни, с които се консултира Комисията при подготовката на своето предложение, изтъкнаха, че налагането на принципна възможност за самообслужване на равнището на Съюза би изисквало допълнителни правила относно безопасността и социалните аспекти с цел избягване на евентуално отрицателно въздействие в тези области. Следователно *изглежда* уместно **на настоящия етап** този въпрос да **не** се регулира на равнището на Съюза и да се предостави на държавите членки възможността да регулират самообслужването в пристанищата. Поради това настоящият регламент следва да се прилага единствено по отношение на предоставянето на пристанищни услуги срещу възнаграждение.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 7

Изменение

(6) Самообслужването, в рамките на което спедиторските дружества или доставчиците на пристанищни услуги наемат персонал по техен избор и предоставят на себе си пристанищни услуги, е регулирано в редица държави членки с оглед на безопасността или по социални съображения. Заинтересованите страни, с които се консултира Комисията при подготовката на своето предложение, изтъкнаха, че налагането на принципна възможност за самообслужване на равнището на Съюза би изисквало допълнителни правила относно безопасността и социалните аспекти с цел избягване на евентуално отрицателно въздействие в тези области. Следователно **не е** уместно този въпрос да се регулира на равнището на Съюза и **следва** да се предостави на държавите членки възможността да регулират самообслужването в пристанищата. Поради това настоящият регламент следва да се прилага единствено по отношение на предоставянето на пристанищни услуги срещу възнаграждение.

Текст, предложен от Комисията

(7) В интерес на ефикасното, безопасно и съобразено с околната среда управление на пристанищата управителният орган на пристанището следва да има правото да изисква от доставчиците на пристанищни услуги да са в състояние да докажат, че отговарят на минималните изисквания за извършване на услугата по подходящ начин. Тези минимални изисквания следва да бъдат **ограничени до ясно определен** набор от условия относно професионалната квалификация на операторите, включително по отношение на **обучението, и необходимото оборудване; освен това** тези изисквания **трябва** да са прозрачни, недискриминационни, обективни и имащи отношение към предоставянето на дадена пристанищна услуга.

Изменение

(7) В интерес на ефикасното, безопасно и съобразено с околната среда **и със социалните аспекти** управление на пристанищата управителният орган на пристанището следва да има правото да изисква от доставчиците на пристанищни услуги да са в състояние да докажат, че отговарят на минималните изисквания за извършване на услугата по подходящ начин. Тези минимални изисквания следва да бъдат набор от условия относно професионалната квалификация на операторите, включително **съответни местни познания, които са от съществено значение за безопасността на операцията, необходимото оборудване за предоставяне на съответните пристанищни услуги и спазване на правилата за морска безопасност, включително прилагане на законите и споразуменията за защита на здравето и безопасността, както и тези** по отношение на **социалните и трудовите права**. Тези изисквания **могат** да бъдат предложени само ако са прозрачни, недискриминационни, обективни и имащи отношение към предоставянето на дадена пристанищна услуга.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Всички доставчици на услуги и особено новите участници на пазара следва да демонстрират способността си да обслужват минимален брой плавателни съдове

със своя собствен персонал и оборудване. Всички трябва да спазват съответните разпоредби и правила, включително приложимото трудово законодателство, приложимите колективни споразумения и изискванията за качество на пристанищата.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Налагането на задължения за обществена услуга, водещи до ограничаване на броя на доставчиците на дадена пристанищна услуга, следва да бъде оправдано само поради причини, свързани с обществения интерес, за да се осигури достъп до пристанищната услуга за всички ползватели, наличие на пристанищната услуга през цялата година или достъпност на пристанищната услуга за определени категории ползватели.

Изменение

(14) Налагането на задължения за обществена услуга, водещи до ограничаване на броя на доставчиците на дадена пристанищна услуга, следва да бъде оправдано само поради причини, свързани с обществения интерес, за да се осигури достъп до пристанищната услуга за всички ползватели, наличие на пристанищната услуга през цялата година или достъпност на пристанищната услуга за определени категории ползватели **и безопасни и сигурни пристанищни операции.**

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Държавите членки следва да запазят **правото** си да гарантират подходящо ниво на социална защита за персонала **за** предприятията, предоставящи пристанищни услуги. Настоящият регламент не засяга

Изменение

(19) Държавите членки следва да запазят **пълното** си **право** да гарантират подходящо ниво на социална защита за персонала **на** предприятията, предоставящи пристанищни услуги, **при пълна автономност и в съответствие**

прилагането на **социалното и трудовото** законодателство на държавите членки. В случай на ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги, когато сключването на договор за пристанищна услуга може да води до смяна на оператора на пристанищни услуги, **следва да е възможно** компетентните органи да **изискат** от избрания оператор на услуги да прилага разпоредбите на Директива 2001/23/ЕО на Съвета относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности¹¹.

¹¹ ОВ L 82, 22.3.2001 г., стр. 16.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

с принципа на субсидиарност. Настоящият регламент не засяга прилагането на **настоящото или бъдещото социално и трудово** законодателство на държавите членки, **тъй като това ще се обсъжда на равнището на Съюза в комитета за социален диалог за пристанищата при пълно зачитане на член 28 от Хартата на основните права на Европейския съюз и съществуващата съдебна практика на Съда на Европейския съюз.** В случай на ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги, когато сключването на договор за пристанищна услуга може да води до смяна на оператора на пристанищни услуги, компетентните органи **могат** да **поискат** от избрания оператор на услуги да прилага разпоредбите на Директива 2001/23/ЕО на Съвета относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите **и договорните им условия** при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности¹¹.

¹¹ ОВ L 82, 22.3.2001 г., стр. 16.

Изменение

(19а) Търговската политика на Съюза следва да спомага за намаляването на бедността в световен мащаб, като насърчава подобряването на условията на труд, здравословната и безопасна работна среда и основните

права. Обществените поръчки следва да не се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация и в експлоатация на трафик на хора и на детски труд.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22а) Комисията следва да изясни понятието за държавна помощ във връзка с финансирането на пристанищна инфраструктура, като се вземе предвид нетърговският характер на инфраструктурата за публичен достъп и отбрана. Към нея принадлежат инфраструктурата, осигуряваща железопътни и сухопътни връзки за достъп до националната транспортна система, инфраструктурата, необходима за комуналните услуги в пристанищната зона, както и цялата инфраструктура, осигуряваща достъп до пристанищната зона, включително достъп по море, плавателните канали и отбранителните съоръжения. Посочените видове инфраструктура следва да са достъпни за всички потенциални ползватели при равни и недискриминационни условия и са част от задължението на държавата членка да задоволява основните потребности на населението.

Изменение 10

Предложение за регламент

Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31а) Трудовите правоотношения в пристанищата оказват голямо влияние върху работата на тези пристанища. Поради това Секторният комитет за социален диалог за пристанищата дава на социалните партньори рамка за постигане на резултати по отношение на условията на труд, например здравословни и безопасни условия, обучение и квалификации, политика на Съюза по отношение на горивата с ниско съдържание на сяра, като подобрява разнообразието чрез увеличаване на привлекателността на сектора за по-слабо представените групи, като младежите и жените. Комисията следва да улеснява преговорите и да ги наблюдава отблизо. Ако до 2016 г. не бъде постигнато ясно споразумение, Комисията следва да прецени дали е уместно да представи законодателно предложение.

Изменение 11

**Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2 – буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) драгажни работи;

заличава се

Изменение 12

**Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2 – буква г**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) акостиране;

заличава се

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква ж

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) пилотски услуги и

заличава се

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква з

Текст, предложен от Комисията

Изменение

з) теглене на буксир.

заличава се

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. „зареждане с гориво“ означава предоставянето на твърди, течни или газообразни горива или на друг източник на енергия, използван за задвижването на плавателния съд, както и общи и специфични доставки на енергия на борда на плавателния съд, **когато е на котвена стоянка;**

1. „зареждане с гориво“ означава предоставянето на твърди, течни или газообразни горива или на друг източник на енергия, използван за задвижването на плавателния съд, както и общи и специфични доставки на енергия на борда на плавателния съд;

Обосновка

Зареждането с гориво може да се извършва и в открито море, а не само на котвена стоянка.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. „услуги по обработка на товари“ означава организацията и обработката на товарите между превозващия ги плавателен съд и брега, независимо дали става дума за внос, износ или транзитно преминаване на товара, включително обработката, транспортирането и временното съхраняване на товара в съответния терминал за обработка на товари в пряка връзка с превоза на товарите, с изключение на складиране, разтоварване, препакетиране или всякакви други услуги с добавена стойност, свързани с обработваните товари;

Изменение

2. „услуги по обработка на товари“ означава организацията и обработката на товарите между превозващия ги плавателен съд и брега, независимо дали става дума за внос, износ или транзитно преминаване на товара, включително обработката, **закрепването, освобождаването,** транспортирането и временното съхраняване на товара в съответния терминал за обработка на товари в пряка връзка с превоза на товарите, с изключение на складиране, разтоварване, препакетиране или всякакви други услуги с добавена стойност, свързани с обработваните товари;

Изменение 17

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията

14. „задължение за извършване на обществена услуга“ означава **изискване, формулирано или определено с цел** да се гарантира предоставянето на пристанищни услуги от общ интерес, които даден оператор, ако отчита само собствените си търговски интереси, не би поел или не би поел в същата степен или при същите условия;

Изменение

14. „задължение за извършване на обществена услуга“ означава **задължение, целящо** да се гарантира предоставянето на пристанищни услуги от общ интерес, които даден оператор, ако отчита само собствените си търговски интереси, не би поел или не би поел в същата степен или при същите условия;

Обосновка

Възстановяване на определението, предвидено в Регламент (ЕИО) № 1191/69 на Съвета от 26 юни 1969 година относно действията на държавите членки по задължения, присъщи на концепцията за обществена услуга в железопътния,

автомобилния и вътрешноводния транспорт.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Управителният орган на пристанището **може да наложи** на доставчиците на пристанищни услуги да спазват минималните изисквания за извършването на съответната пристанищна услуга.

Изменение

1. Управителният орган на пристанището **налага** на доставчиците на пристанищни услуги да спазват минималните изисквания за извършването на съответната пристанищна услуга.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Минималните изисквания, предвидени в параграф 1, могат да се отнасят, където е приложимо, **единствено** до:

Изменение

2. Минималните изисквания, предвидени в параграф 1, могат да се отнасят, където е приложимо, до:

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) професионалната квалификация на доставчика на пристанищни услуги, неговите служители или физическите лица, които действително **и постоянно** управляват дейностите на доставчика на пристанищни услуги;

Изменение

а) професионалната квалификация на доставчика на пристанищни услуги, неговите служители или физическите лица, които действително управляват дейностите на доставчика на пристанищни услуги;

Обосновка

Би могло да бъде рисковано да се изисква да бъдат квалифицирани само тези лица,

които „постоянно“ управляват дейностите. От съображения за сигурност всеки, който управлява дейностите, трябва да бъде професионално квалифициран.

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) спазването на изискванията относно морската безопасност или безопасността и сигурността на пристанището или достъпа до него, неговите съоръжения, оборудването и хората;

Изменение

в) спазването на изискванията относно морската безопасност или безопасността и сигурността на пристанището или достъпа до него, неговите съоръжения, оборудването, **работниците** и хората, **включително на приложимите за съответното пристанище разпоредби за защита на здравословните и безопасни условия на труд**;

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 4 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) спазването на социалното и трудовото законодателство и колективните споразумения.

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Минималните изисквания трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни, обективни **и** съответстващи на категорията и естеството на пристанищните услуги, за които се отнасят.

Изменение

3. Минималните изисквания трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни, обективни, съответстващи на категорията и естеството на пристанищните услуги, за които се отнасят, **и не трябва да бъдат**

използвани за косвено въвеждане на пазарни пречки.

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) необходимостта да се гарантира осигуряването на безопасни, сигурни, екологично и социално устойчиви пристанищни операции.

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) наличност на услугата без прекъсване през деня, нощта, седмицата и годината;

а) наличност **и качество** на услугата без прекъсване през деня, нощта, седмицата и годината;

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) безопасност, сигурност или екологична устойчивост на пристанищните операции.

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. В случай на прекъсване на пристанищни услуги, за които са наложени задължения за обществена услуга, или когато възникне непосредствен риск от такава ситуация, компетентният орган може да предприеме спешна мярка. Спешната мярка може да бъде под формата на пряко възлагане на услугата на друг доставчик за срок до една година. По време на този срок компетентният орган или започва нова процедура за избор на доставчик на пристанищната услуга в съответствие с член 7, или *се* прилага член 9.

Изменение

6. В случай на прекъсване на пристанищни услуги, за които са наложени задължения за обществена услуга, или когато възникне непосредствен риск от такава ситуация, компетентният орган може да предприеме спешна мярка.
Колективните действия не се считат за съставляващи прекъсване на пристанищни услуги. Спешната мярка може да бъде под формата на пряко възлагане на услугата на друг доставчик за срок до една година. По време на този срок компетентният орган или започва нова процедура за избор на доставчик на пристанищната услуга в съответствие с член 7, или прилага член 9.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Настоящият регламент не засяга ***прилагането на*** социалното и трудовото законодателство ***на*** държавите членки.

Изменение

1. Настоящият регламент не засяга социалното и трудовото законодателство, ***приложимо в*** държавите членки.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Без да се засягат разпоредбите на националното право и правото на Съюза, включително колективните споразумения между социалните

Изменение

2. Без да се засягат разпоредбите на националното право и правото на Съюза, включително колективните споразумения между социалните

партньори, управителните органи на пристанищата **могат да изискват** от избрания доставчик на пристанищни услуги, определен в съответствие с процедурата, установена в член 7, в случай че този доставчик е различен от досегашния доставчик на пристанищни услуги, да предостави на персонала, нает по-рано от досегашния доставчик на пристанищни услуги, правата, с които персоналет би се ползвал в случай на прехвърляне по смисъла на Директива 2001/23/ЕО.

партньори, **държавите членки искат от** управителните органи на пристанищата **да изискват, ако е възможно,** от избрания доставчик на пристанищни услуги, определен в съответствие с процедурата, установена в член 7, в случай че този доставчик е различен от досегашния доставчик на пристанищни услуги, да предостави на персонала, нает по-рано от досегашния доставчик на пристанищни услуги, правата, с които персоналет би се ползвал в случай на прехвърляне по смисъла на Директива 2001/23/ЕО.

Изменение 30

Предложение за регламент Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато управителните органи на пристанищата изискват от **доставчиците** на пристанищни услуги да спазват **определени** социални стандарти, **що се отнася до предоставянето на съответните пристанищни услуги**, в тръжните документи и в договорите за пристанищни услуги се изброява засегнатият персонал и се **предоставят прозрачни подробности за** договорните му права и условията, при които заетите лица се смятат за свързани с пристанищните услуги.

Изменение

3. Когато управителните органи на пристанищата изискват от **всички доставчици, участващи в предоставянето** на пристанищни услуги, да спазват **всички съществуващи** социални стандарти, в тръжните документи и в договорите за пристанищни услуги се изброява засегнатият персонал и се **посочва статутът на** договорните му права и условията, при които заетите лица се смятат за свързани с пристанищните услуги.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Управителният орган на пристанището се консултира редовно

Изменение

1. Управителният орган на пристанището се консултира редовно

със заинтересовани страни като предприятия, установени в пристанището, доставчици на пристанищни услуги, оператори на плавателни съдове, собственици на товари, оператори от областта на автомобилния транспорт и публични администрации, действащи в зоната на пристанището, относно следното:

със заинтересовани страни като предприятия, установени в пристанището, доставчици на пристанищни услуги, оператори на плавателни съдове, собственици на товари, **представители на работниците**, оператори от областта на автомобилния транспорт и публични администрации, действащи в зоната на пристанището, относно следното:

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) спазването на съществуващите социални стандарти.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) правилното прилагане на изискванията за здравословни и безопасни условия на труд и — когато е уместно, възможните мерки за подобряване на тези стандарти.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Достъп до пазара на пристанищни услуги и финансова прозрачност на пристанищата	
Позовавания	COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	TRAN 10.6.2013	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 10.6.2013	
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Philippe De Backer 12.6.2013	
Разглеждане в комисия	14.11.2013	17.12.2013
Дата на приемане	17.12.2013	
Резултат от окончателното гласуване	+: 25 -: 14 0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Milan Cabrnoch, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Minodora Cliveti, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Marian Harkin, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Elisabeth Schroedter, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Claudette Abela Baldacchino, Jürgen Creutzmann, Philippe De Backer, Edite Estrela, Richard Howitt, Martin Kastler, Anthea McIntyre, Evelyn Regner, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Vojtěch Mynář	